

## LA EUSKAL PARODIA DEL TRAP

2019-09-12



Kultura

**AITOR BIZKARRA**

Hoy quisiera plantear un tema que me parece de gran actualidad, aunque en los tiempos que corren la actualidad es bien sabido que caduca de la noche a la mañana y lo que era moda al desayunar se ve reducido a tema de dinosaurios para la cena.

¿Qué es el trap? ¿A qué se asocia? No creo que este género o subgénero musical esté caracterizado única y esencialmente por ciertos ritmos o sintetizadores de voz, sino más bien por la pertenencia en un momento histórico concreto a un estrato de clase dado y a las condiciones de vida que esto impone. Suele decirse que los pioneros de la música trap en el estado español fueron Yung Beef y compañía con grupos como los *PXXR GVNG* o los *KEFTA VXYZ*, como se dice en alguna de sus canciones "haciendo esto porque no hay trabajo".

Es cierto, o no es falso al menos, que esta música es importada de los EEUU; alguna vez habréis oído hablar, supongo, de las *trap house* donde se vendía, compraba y consumía droga, que es de donde proviene el término. Además, el trap, unido más al consumo de drogas psicodélicas que al de las psicoactivas, está estrechamente ligado al contexto sociológico de *la crisis de los opiáceos* de EEUU que se extiende desde la década de 1990, cuando la industria farmacéutica empezó a comercializar cada vez más analgésicos opiáceos tipo Oxycotin, hasta hoy en día. De todas formas, esto no debiera sugerir que el trap español sea ninguna especie de olivo entre hayas, nada más lejos de la realidad, pues el trap español es una flor en un vertedero, cuyas condiciones de posibilidad o abono impuso la crisis del 2006 manifestada más violentamente como crisis financiera del 2008. Podría decirse que el trap es una especie de *lumpenproletkult* espontánea, banda sonora de los resultados de la crisis entre las generaciones más jóvenes, tan desorganizada y apolítica (en su mayoría) como rica en implicaciones políticas.

¿Pero qué es lo que ocurre con el euskal trap o trap hecho en euskera? En el primer número de la revista del movimiento estudiantil de Leioa *Gure Leioa*, el cuál acabo de leer aunque hace ya tiempo que se publicó, viene un artículo llamado *Trapue* que trata sobre el trap o más bien sobre el trap en euskera. "¿Es necesario el trap en euskera?" "¿Cuánto estamos dispuestos a sacrificar por vivir en euskera?" "¿Es necesario copiar en euskera todo lo que viene de este nuestro mundo globalizado para poder vivir en euskera?". Estas y algunas más son las cuestiones que

plantea el texto en cuestión, como consecuencia del estupor que produjo en el autor ver una entrevista realizada a un grupo que hace trap en euskera. Creo que el grupo entrevistado de euskal trap son los Gorpuzkingz.

Este grupo, Gorpuzkingz, últimamente ha conseguido una fama considerable entre la gente joven, pero me atrevería a decir que viendo sus videos y demás es notorio que no es euskal trap o trap en euskera lo que hacen, sino una parodia del trap en euskera o una "euskal parodia" del trap. Utilizan tanto los ritmos lentos del trap como la apología de las drogas y las armas, pero carecen de la característica fundamental del trap: el "ser real". Máscaras rosas de Darth Vader en los videoclips, petición de votos para Bildu en los conciertos o decir que se consideran "una herramienta fundamental para la construcción nacional" y que "vivimos en una profunda comodidad"...Quien haya presenciado algún concierto sabe que es más una performance humorística que un grupo de trap. Me parece sintomático en ese sentido que haya surgido antes la "euskal parodia" del trap que el trap en euskera (Ya que el trap en Euskal Herria sí que existe previamente, pero cantado en castellano. Me refiero, por ejemplo, a Mito Koronkon y su tema "Latiguera y abertzale", el cual recomiendo oír, o DJs tipo Mark Luva). En la tercera pregunta del artículo citado previamente, "¿Es necesario copiar en euskera todo lo que viene de este nuestro mundo globalizado para poder vivir en euskera?", no voy a entrar, ya que aun siendo un tema interesante, por lo menos en lo que al trap se refiere, tendría que hablar sobre la dialéctica entre lo underground y lo mainstream y sobre la asimilación de la cultura urbana, con lo que tendríamos para largo. En cambio, creo que habría que reformular la primera de las preguntas de la siguiente forma: "¿Es posible el trap en euskera?" en vez de "¿Es necesario...? En efecto, me parece de mayor interés la cuestión de la posibilidad que la de la necesidad en lo que a este tema se refiere y creo que arroja más luz sobre él. El quid del problema no es, pues, a mi entender, aunque la reformulación así pueda sugerirlo, que no estén dadas las condiciones para que el trap se produzca en Euskal Herria, ni mucho menos; al contrario, lo que ocurre es que en las zonas más proletarizadas, zonas que son abono natural para el trap, el euskera tiene acceso limitado.

Según los resultados de un reciente examen sobre el estado del euskera hecho por Soziolinguistika Klusterra, que pone en relación el idioma y la renta de los ciudadanos, puede concluirse que es la clase media aquella parte de la población que más unida está al euskera. Sin darnos cuenta de ello nuestro idioma se ha convertido en un idioma de la clase media, un idioma de profesores, periodistas y trabajadores de cuello blanco de todo tipo, con lo que eso supone en una época de proletarización para un idioma minoritario...cuyo portador es una clase media en decadencia... es decir... que cada cual saque sus conclusiones.

Sostengo que la disyuntiva real no es integrar o no la cultura espontanea del proletariado en el euskera, sino todo lo contrario, cómo integrar el euskera en la cultura espontanea del proletariado: como convertir el euskera en el idioma espontaneo del proletariado. Sin eso, deseable o indeseable, el euskal trap es impensable fuera de la parodia. Mientras tanto la UPV investiga qué marca de ropa pega más con el euskera: malditos dePradados.